

请各位考生根据专业自行查阅各科目大纲

英语语言文学专业《外语水平测试》考试大纲

一、考试目的与要求

测试考生听辨和英语表达基本功。要求考生能听懂真实交际场合中的各种英语演讲，具有扎实的英语口语基本功，能系统、深入、连贯地表达自己的观点。

二、试卷结构（满分 40 分）

内容比例：

听辨复述	约 25 分
口头评论	约 15 分

题型比例：

1. 听辨复述	约25分
2. 口头评论	约15分

三、考试内容与要求

（一）听辨

考试内容

考查考生的听辨技巧掌握程度，要求考生能听懂真实交际场合中的英语演讲。

考试要求

1. 能听懂真实交际场合中的英语演讲。
2. 具备听辨逻辑关系能力。
3. 具备听辨关键词能力。
4. 具备听辨语音能力。
5. 具备听辨预测能力。

（二）口头评论

考试内容

考查学生就熟悉的话题进行交流的能力，同时考察学生是否能系统、深入、连贯地表达自己的观点。

考试要求

1. 能流利地作复述活动。
2. 能就一篇文章发表见解，能系统、深入、连贯地表达自己的观点。
3. 能与小组内的同学就某个问题展开讨论，语言得体，逻辑清楚，观点明确。

英语语言文学专业《专业课考查》考试大纲

一、考试目的与要求

测试考生英语基础知识及语言学、文学、及翻译理论知识。要求考生能熟练掌握英语学习基本知识和技能及语言学、文学、翻译理论知识，具有扎实的语言学习功底。

二、试卷结构（满分 100 分）

内容比例：

词汇	约 20 分
完型填空	约 20 分
语言学 或文学 或翻译理论	约 60 分

题型比例：

1. 选择题	约40分
2. 名词解释	约30分
3. 简答题	约20分
4. 其他	约10分

三、考试内容与要求

（一）专业知识

考试内容

考察考生对主要英语语言学与英语文学、翻译理论基本知识的掌握程度。

考试要求

1. 能基本了解英语语言学知识。
2. 能初步具备英语文学知识。
3. 能初步具备翻译理论知识。

（二）基础知识

考试内容

考查考生的英语词汇表达等掌握程度，要求考生能完成词汇表达相关考题。

考试要求

1. 能辨识同义词用法上的细微差别。
2. 能掌握词汇搭配基本常识和规律，并正确无误的用于语句表达中。
3. 能在对篇章完全理解的基础上，对词汇的选取和运用有正确的认知，做到融会贯通、表达地道。

俄语语言文学专业复试考试大纲

一、考试目的与要求

本门考试由语言和文化两部分构成。俄语语言部分对考生俄语的听、说、读、写、译进行综合测评，要求学生具有坚实的俄语语言基础和较强的俄语实践能力，要求考生系统地掌握俄语词法学、句法学和词汇学方面的基本理论知识，并且能够灵活运用语言理论知识分析语言使用中的各种现象；文化部分包括俄罗斯文学及俄罗斯国情。俄罗斯文学方面要求学生掌握俄苏文学史发展的基本分期，文学发展史上重要的文学流派和代表作家，并对作家的创作思想、艺术特色、人物形象及性格进行解读和阐释；俄罗斯国情部分要求考生掌握俄罗斯地理、俄苏史、中苏关系史、苏联解体后的俄罗斯政治及经济等相关方面的知识。

二、试卷结构（满分 100 分）

内容比例：

俄语语言 约 85 分

俄语文化 约 15 分

题型比例：

1. 阅读 约20分

2. 选择 约30分

3. 翻译 约30分

4. 写作 约20分

参考书目：《大学俄语 1-7 册（新版东方）》北京外国语大学俄语学院编外语教学与研究出版社 2010；

《新现代俄语通论》张家骅商务印书馆 2006；

俄国文学史（上）曹靖华主编北京大学出版社 2007 年版

20 世纪俄罗斯文学史李毓榛主编北京大学出版社 2000 年版

俄罗斯地理 李英男~外研社~2005 年版

俄罗斯历史 戴桂菊~外研社~2006 年版

俄罗斯国情多媒体教程 戴桂菊~外研社~2010 年版

三、考试内容与要求

（一）俄语语言部分

考试内容具有扎实的俄语语言基础，具有较强的俄语听、说、读、写、译的能力；同时掌握俄语词法学、句法学及词汇学相关知识。

考试要求

1. 能读懂俄罗斯报刊上一般性的时事述评、一般的科普文章和中等难度的文学作品；
2. 能根据所给题目及要求撰写议论文或说明文；
3. 能俄译汉一般性文学作品、政论文、科普资料及外事外贸应用文，汉译俄政治、经济、文化、生活等方面的浅近文章，译文达意，语言规范。
4. 掌握俄语语法学及词汇学方面的理论知识

（二）俄罗斯文化部分

考试内容俄苏文学史发展的基本分期，文学发展史上重要的文学流派和代表作家，并对作家的创作思想、艺术特色、人物形象及性格进行解读和阐释；掌握俄罗斯地理、俄苏史、中苏关系史、苏联解体后的俄罗斯政治及经济等相关方面的知识

考试要求

俄罗斯文学

1. 俄苏文学史上各文学时期概述
2. 俄苏文学史上主要作家及其作品
3. 俄苏文学史上主要文学现象及流派
4. 俄苏文学史上经典作品分析

俄罗斯国情

1. 俄罗斯的历史、地理、政治、风土人情
2. 俄语语言中包含的文化国情知识

日语语言文学专业《外语水平测试》考试大纲

一、考试目的与要求

考察考生听力及口语基本功。要求考生能听懂真实交际场合中的各种日语对话，具有扎实的日语口语基本功，能系统、深入、连贯地表达自己的观点。

二、考察方式（满分 40 分）

面试

- 1 由一名主考官读一段日语文章，请考生翻译文章的大概意思。
- 2 主考官用日语提问 5-6 个问题，请考生用日语回答。

三、考察内容与要求

考试内容

考查学生就熟悉的话题进行交流的能力，同时考察学生是否能系统、深入、连贯地表达自己的观点。

考试要求

1. 能流利地作自我介绍，无重大语法错误。
2. 能就一篇文章发表见解，能系统、深入、连贯地表达自己的观点。
3. 能自如就某个问题进行阐述，语言得体，逻辑清楚，观点明确。

日语语言文学专业《专业课考查》考试大纲

一、考试目的与要求

测试考生日语语言学与日本文学常识，日汉互译及日文写作基本功，日本文化常识。要求考生能熟练掌握日语语言学、日本文学以及日本文化常识，具有扎实的日汉互译翻译技能和较好的日文写作能力。

二、试卷结构（满分 100 分）

内容比例：

基础知识	约 30 分
日汉互译	约 40 分
日文写作	约 30 分

题型比例：

1. 基础知识选择题 约 30 分
2. 翻译主观题 约 40 分
3. 写作主观题 约 30 分

三、考试内容与要求

（一）基础知识

考试内容

考察考生对日语的综合运用能力和对日本社会与文化的了解程度。

考试要求

1. 达到日语能力考试 2 级及以上水平。
2. 具备基础日语文学知识。
3. 具备基础日语语言学知识。

（二）翻译

考试内容

内容涉及政治、经济、日常生活、文化、教育或科普知识等。

考试要求

1. 日译汉：正确理解日语原文，运用汉语将日语所表达的含义准确而完整地重新表达出来。
2. 汉译日：正确理解汉语原文，在理解原文的基础上用相应的日语结构、词汇和表达习惯准确的表达原文的意思。

（三）日语写作

考试内容：命题作文，考察学生外语书面表达能力，考生根据所给题目及要求撰写一篇 400 词左右的记叙文、说明文或议论文。

考试要求：符合日文写作要求，语言通顺、思想表达清楚、连贯性好、切题、结构合理、文体恰当。语言、语法及表达错误酌情扣分。

日语笔译专业《外语水平测试》考试大纲

一、考试目的与要求

考察考生听力及口语基本功。要求考生能听懂真实场合中的各种日语对话，具有扎实的日语口语基本功，能系统、深入、连贯地表达自己的观点。

二、考察方式（满分 40 分）

面试

- 1 由一名主考官读一段文章，请考生翻译文章的大概意思。
- 2 主考官用日语提问5-6个问题，请考生用日语回答。

三、考察内容与要求

考试内容

考查学生就熟悉的话题进行交流的能力，同时考察学生是否能系统、深入、连贯地表达自己的观点。

考试要求

1. 能流利地作自我介绍，无重大语法错误。
2. 能就一篇文章发表见解，能系统、深入、连贯地表达自己的观点。
3. 能与小组内的同学就某个问题展开讨论，语言得体，逻辑清楚，观点明确。

日语笔译专业《专业课考查》考试大纲

一、考试目的与要求

测试考生日本文化常识及语言学、文学常识，翻译及写作基本功。要求考生能熟练掌握正确的日本文化常识及语言学、文学常识，具有扎实的日语翻译技能和较好的日语写作能力。

二、试卷结构（满分 100 分）

内容比例：

基础知识	约 30 分
翻译	约 40 分
日语写作	约 30 分

题型比例：

1. 基础知识选择题	约 30 分
2. 翻译主观题	约 40 分
3. 写作主观题	约 30 分

三、考试内容与要求

（一）基础知识

考试内容

考察考生对日语的综合运用能力和对日本社会与文化的了解程度。

考试要求

2. 达到日语能力考试 2 级及以上水平。
2. 初步具备日语文学知识。
3. 初步具备日语语言学知识。

（二）翻译

考试内容

内容涉及政治、经济、日常生活、文化、教育或科普知识等。

考试要求

1. 日译汉：正确理解日语原文，运用汉语把日语所表达的思想准确而完整地重新表达出来。
2. 汉译日：正确理解汉语原文，在理解原文的基础上用相应的日语结构、词汇和表达习惯准确的表达原文的意思。

（三）日语写作

考试内容：命题作文，考察学生外语书面表达能力，考生根据所给题目及要求撰写一篇 400 词左右的记叙文、说明文或议论文。

考试要求：符合日文写作要求，语言通顺、思想表达清楚、连贯性好、切题、结构合理、文体恰当。语言、语法及表达错误酌情扣分。

英语笔译专业《专业知识》考试大纲

一、考试目的与要求

侧重考察考生对本学科语言知识、翻译理论知识及应用技能的掌握程度、利用所学理论分析和解决实际问题的能力、对本学科发展动态的了解、考生在本专业领域发展的潜力以及科研能力和水平等。

二、试卷结构（满分 100 分）

考试形式：笔试

题型比例：

1. 阅读理解 约 30 分
2. 英译汉 约 20 分
3. 汉译英 约 20 分
4. 写作 约 30 分

三、考试内容与要求

1. 阅读理解为 3 篇短文，每篇短文 5 个小题，考生从给定的选项中选出最佳答案；
2. 英译汉为一篇 200 字左右的科技短文，要求考生正确理解原文主旨，运用汉语准确、完整地再现原文所表达的含义；
3. 汉译英为一篇 200 字左右的短文，要求考生正确理解原文主旨，运用英语准确、完整地再现原文所表达的含义；
4. 写作要求考生写一篇 200 字左右的说明文或议论文。考试要求：符合英语写作要求，语言通顺、思想表达清楚、连贯性好、切题、结构合理、文体恰当。评分原则：根据语言、语法、文章结构及内容中出现的错误酌情扣分。